

SESSION 2017

**AGRÉGATION
CONCOURS INTERNE
CAER**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES
HÉBREU**

COMPOSITION EN LANGUE ÉTRANGÈRE

Durée : 7 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours interne du CAER / Agrégation de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E A H	0 4 2 8 A	1 0 1	0 3 2 8

Composition en langue étrangère

"השואה היתה מהות כפולה, זו המתדקלמת בטקסי בית ספר, אבוקות ובריסטולים שחורים וששת המיליונים, ותאומתה, המשפחתית, אחת שלא צברה לגייסותיה שישה מיליונים, אבל הכילה נחיל ברור של דמויות – לא רק סבא יוסף ואבא ואמא, אלא גם הדמויות הבנאליות, שולי החיים".
(אמיר גוטפרוינד – "שואה שלנו", עמ' 59)

"שואה שלנו" הוא, אם כן, פסיפס של דמויות שלכל אחת מהן יש שואה "שלה". האם אפשר להגדיר כך את הרומן "שואה שלנו" ?